

hoang có trách nhiệm giúp Ngân hàng thu hồi cả vốn lẫn lãi hàng năm bằng cách trừ dần vào thu nhập của xã viên.

Trên thông kê nghiệp vụ, hàng tháng, cũng cần phân tích riêng như vậy. (Vụ Kế toán Ngân hàng trung ương có công văn hướng dẫn cụ thể tiếp ngay sau thông tư này).

### MẤY ĐIỂM CẦN CHÚ Ý

Về lương ăn đối với người già và trẻ em: Đề cho các gia đình xã viên, sau sáu tháng kể từ ngày tới địa điểm khai hoang, không phải vay lương ăn nữa, thì các hợp tác xã khai hoang phải dành cho mỗi gia đình một diện tích đất nhỏ (độ một đến hai sào Bắc bộ) để tăng gia sản xuất riêng (chủ yếu là trồng rau, hoa màu ngắn ngày, cây có chất bột như khoai lang, khoai nước, khoai môn, dong vv... và cây ăn quả). Mặt khác tìm những nghề phụ gia đình thích hợp giúp đỡ các gia đình đó phát triển để có sinh kế, có thu nhập như đan lát, chăn nuôi tiểu gia súc... Ngân hàng sẽ cùng hợp tác xã khai hoang nghiên cứu hoàn cảnh cụ thể của từng gia đình giúp họ hướng và kế hoạch sản xuất, và xét nếu cần thì có thể cho vay một số vốn nhỏ (hình thức liên doanh do Ban Quản trị hợp tác xã bảo lãnh và chịu trách nhiệm giúp thu hồi vốn) để mua giống má, tiểu gia súc, hay các dụng cụ đồ nghề tối cần thiết và nguyên vật liệu thủ công gia đình.

Hợp tác xã khai hoang phải đảm bảo giúp tiêu thụ các sản phẩm do nghề phụ gia đình xã viên sản xuất ra.

Quyết định số 95-TTg cũng như các điểm hướng dẫn trong thông tư liên Bộ này chỉ áp dụng cho các hợp tác xã khai hoang định cư.

Các hình thức đi khai hoang xen kẽ hoặc « một chốn đôi quê » không được hưởng các quyền lợi trên đây. Việc cho vay các tổ chức này vẫn áp dụng theo biện pháp tạm thời đề ra trong thông tư số 3 ngày 13-2-1961 và chỉ thị số 247-TD-NT ngày 23-9-1961 của Ngân hàng trung ương.

Ủy ban hành chính các tỉnh, các Ban khai hoang nhân dân, các Chi nhánh, Chi điểm Ngân hàng cần nghiên cứu kỹ quyết định số 95-TTg và thông tư liên Bộ này để chấp hành cho đúng và thống nhất. Trường hợp gặp mắc mứu, khó khăn, cần phải báo cáo, thỉnh thị kịp thời cho Ngân hàng trung ương và Bộ Nông trường phối hợp nghiên cứu, góp ý kiến, tìm biện pháp giải quyết, không được tự động, linh động giải quyết.

Hà Nội, ngày 13 tháng 10 năm 1962

Bộ trưởng	Tổng giám đốc
Bộ Nông trường	Ngân hàng Nhà nước
TRẦN HỮU DỤC	LE VIẾT LƯỢNG

## CÁC BỘ

### BỘ NỘI VỤ

**QUYẾT ĐỊNH số 305—NV ngày 22-10-1962**  
về việc cho phép Tổng hội Y học Việt nam thành lập Hội thần kinh, tinh thần và phẫu thuật thần kinh Việt nam.

### BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Căn cứ luật số 102-SL-L.004 ngày 20 tháng 5 năm 1957 về quyền lập hội và nghị định của Thủ tướng Chính phủ số 258-TTg ngày 14 tháng 6 năm 1957 quy định chi tiết thi hành luật ấy;

Xét đề nghị của Ban chấp hành Tổng hội Y học Việt nam (số 132-THYH ngày 26 tháng 9 năm 1962) xin thành lập Hội thần kinh, tinh thần và phẫu thuật thần kinh Việt nam;

### QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1.— Nay cho phép Tổng hội Y học Việt nam thành lập Hội thần kinh, tinh thần và phẫu thuật thần kinh Việt nam. Hội này được phép hoạt động trong phạm vi luật lệ hiện hành và điều lệ của Tổng hội Y học Việt nam đã được Bộ Nội vụ duyệt.

Điều 2.— Các ông Chánh văn phòng, Vụ trưởng Vụ Dân chính và Thương binh Bộ Nội Vụ và Ban Chấp hành Tổng hội Y học Việt nam chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 22 tháng 10 năm 1962

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội vụ

Thư trưởng

TÔ QUANG ĐẦU

### BỘ TÀI CHÍNH

**QUYẾT ĐỊNH số 195-TC-QD-TCCB ngày 3-10-1962** về việc giải thê trường Tài vụ và kế toán Hợp tác xã nông nghiệp và giao nhiệm vụ của Trường đó cho Trường Cán bộ Tài chính.

### BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

Căn cứ sắc lệnh số 75-SL ngày 29-5-1946 thành lập Bộ Tài chính;

Căn cứ Nghị định số 197-CP ngày 7-11-1961 của Hội đồng chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Bộ Tài chính;

Căn cứ Nghị định số 305-TTg ngày 15-7-1957 của Thủ tướng Chính phủ thành lập Trường Cán bộ Tài chính;